

Mundartmesse
zum 75-jährigen Bestehen
der Heimatvereinigung Selfkant e.V.
und
zur Eröffnung „Haus der Westgrenze“



St. Nikolaus Millen
29. Juni 2024

Ingangsled

(Melodie: Ein Haus voll Glorie schauet)

Hi-er, du häes ingela-e enn vierss mit uss ee Fest.

Du soes neet op uss wachte, denn wir sinn gäer dien Gäst.

Loat uss senge, Läj, uesen Hi-ergott häj,

vür höem sien I-ehr ee Leed, Hi-ergott in I-ewigheet!

Watt souw dätt ganze Loope noa Prunk enn Geldj enn Good?

Dätt wüerd all hiegeloate. Wir blieve in dien Schood.

Maak uss Ooge kloar, dätt wir siehn, watt woar!

Bliev ümmer bie j uss, Hi-er, dann iss uss nix te schwoar!

Wir sinn ee eege Völkske, enn blivt de Sunn enns uut,

schrickt uss sue gauw gee Wölkske, wir maake uss nix druut.

Nümm uss aan de Handj, vöe´r uss duur hett Landj!

Enn höbbe wir geen Sicht, bess du, o Hi-er, ues Licht.

Begröessung

P.: Inn de Naam van de Vaader, de Su-ehn enn de Heelige
Geest!

A.: Amen.

P.: Uesen Hi-er iss mit üch!

A.: Enn ooch mit dich!

Kyrie- Gebäet

Glorialeed

(Melodie: Lobe den Herren)

Loat uss nuu senge, wille de Hi-ergott nuu loave.

Däe vüür uss doa iss, uss lenkt van de Hi-emel doa boave.

Wir sinn merr kleen. Hä hiltj uss ümmer bijeen.

Loat uss inn Treu höm gelöeve!

Mit all ues Wüert duen Loav huj unn Dank wir höem senge.

Häe goav hett Läeve uss. Opp sien Wuert mutt hett gelinge.

Wir segge Dank. Hä hiltj uss all in de Handj.

Loat drum uech Stömme erklinge!

Gebäed van de Daag

Läesung uut het Book Genesis

L.: Bröjer unn Söstere,

ihr hüert nuu een Läesung uut het Book Genesis

Gott d'n Hi-er sach täege Abram:

Trek weg uut dien Landj, van dien Verwandtschaft
enn dien Vaderhuus

noa ee anger Landj, waat ich dich sall wiese!

Ich will, däss du ee gruet Volk wüers.

Ich will dich säegene enn diene Naam gruet maake.

Du selvs soess eene Säenge sien!

Ich will säegene, die dich säegene;

wäe dich vervloekt, däem will vervlooke.

Duer dich sooc alle Generatiune op de Äerd gesäegent sien.

Doa troch Abram weg,

wie d'n Hi-er het höem gesach hauw,

enn Lot ging ooch mit.

Abram woar viefennsieventig Joar auwd,

wie häe van Haran weg ging.

Häe noem Sarai mit, sien Vroow,

enn Lot unn alles,

wat höem gehüerde,

ooch all die Luj, die vüür höem wirkde.

Sie trochte noa Kanaan enn koame doa aan.

L.: Wu-ert van Gott, uesen Hi-er!

A.: Dank aan Gott, u-esen Hi-er!

Hallelujaleed

(Melodie: Halleluja von Taizé)

Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja,
Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja,

Si-et neet sue lahm, krepelt üch de Muuhe huech,
spiet inn de Häenj, packt mit aan!

Lüj bruuk ich die inn miene Wienberg goahn.

Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja.

Maakt geej Gesich, kiek neet bedröppelt inn de Rundj,
lacht mit de Mundj, mit het Hart.

Vröed mutt üch spröoje uut jieder Knoopsloak uut.

Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja

Evangelium

P.: Uesen Hi-er iss mit üch!

A.: Un ooch mit dich!

P.: Uut hett Heelige Evangelium noa Markus!

A.: Uese Hi-er alleen iss de Lehr!

Wie Jesus aan dæ Si-e van Galilåa koam,
doa soech hæ Simon en Andreas.

Die woare grad aan't vösche opp dæ Si-e.

Jesu sprook hönn aan unn sach:

Kummt enns hie, kummt mit mich mit!

Ihr soot van nuu aan Minsche vösche!

Doa leete sie direkt hönn Netze ligge

enn ginge mit höem mit.

Wie hæ ee Stöck wie-er woar gegange,

doa soech hæ Jakobus,

d'n Suehn van Zebedåus, unn siene Bro-er Johannes.

Die woare in hönn Boot unn maakte hönn Saakes paraat.

Hæ reep die twie.

Doa leete die hönne Vaader Zebedåus unn all die Lüj stoa
enn ginge mit Jesus.

P.: Evangelium van u-ese Hi-er Jesus Christus.

A.: Christus, wir danke dich!

Prädicht

Credoleed

(Melodie: Fest soll mein Taufbund immer stehen)

Christus, du hä-es mit all dien Bloot
de Schood van uss aavgewäesche.
Du gievs uss hüt wejer nütje Moot.
Nimm aan, Hier, uss Verspräcke:
Wir wille duen, watt goot, watt rech
unn blieve op däeselvde Wä-ech,
däe du böss vüergegange.

Christus, du noahms d'n Dued alle Macht,
wir glöeve unn wir hoape.
Vass steet dien Huus inn Sturm unn inn Nacht,
de Poort hillst du uss oape.
Du nümms uss op, du häes uss gäer,
du schenkst uss Vreede, Gnaad unn Säege.
Wir höbbe Grundj uss te vröeje!

Vüerbidde

P.: Hi-er, Jesus Christus, du häes gesach: Wäe kleen wüerd
wie de kenjer, dä iss de Gruetste inn het Hiemelriek. Wir
sinn Si-eker, däss du uss hülps. Wir kumme mit uss
Sörge unn Probleme noa dich:

L.: Vüür uese Heimatverein: Wir bedanke uss, dät du uese
Heimatverein Selfkant nu al 75 Joar duur gouwe unn
schlechte Tiejje gehulpe häes. Hauwt ooch wiejer dien
Handj üever uss unn gäev uss noch vööl vröed an uese
Verein.

A.: Wir bidde dich, Hi-er, hüler uss aan.

L.: Vür uus Kirk: Gäef uss oape Ooge unn Uehre vür alles,
watt inn de Weltj vüür sich geht, unn wies de Wäech,
dien Wüert sue te gebrouke, dät jiedereen doadran
glöeve kann.

A.: Wir bidde dich, Hi-er, hüler uss aan.

L.: Vüer alle Minsche, die gett Ärgs erlævt hōbbe unn drum
d'n Halt verloare hōbbe. Loat se vōele, dāt du bij hōnn
böss unn schenk hōnn Truest unn Hülپ duur gouw
Vrüngj, dāt se wejer aan dich glōeve kunne.

A.: Wir bidde dich, Hi-er, hūer uss aan.

L.: Vüer uss all: Gäev uss ümmer een oape Hart unn een
oape Handj vüer angere. Help uss, Vrōed unn Leed
miteen te deele. Maak uss stärk, dātt wir aan dich glōeve,
unn duen uss vōejere op de Wäech noa dich.

A.: Wir bidde dich, Hi-er, hūer uss aan.

L.: Vüer all die Lūj, die uss in hett iewige Læeve
vüuruut gegange sien. Schenk hōnn allemoalle diene
Sieligheet unn gäev hōn Si-ele de Iewigheet.

A.: Wir bidde dich, Hi-er, hūer uss aan.

P.: Denn du, Hi-er, böss de Wäech, de Woahrheet unn hett
Læeve. Dich wille wir iehre inn Iewigheet.

A.: Amen.

Leed bij de Gabenbereitung

(Melodie: O, heilige Seelenspeise)

Du häes vüer uss hett Læeve, oh Jesus, hinrgegæve,
unn giefs dij Vleesch unn Bloot
vüer Äete unn vüer Drenke.

Wæe priest all dien Geschenke,
däet unschätzbare iew'ge goot?

„Kummt allemoale saame, die Nuet gelieje hōbbe,“
Sue sprickt diene eegen Mundj.

„Ich will üch wiejergæve mit all mij Bloot hett Læeve.
Däet iss de nūje, iew'ge Bundj.“

Eucharistisches Hochgebet

(Wird auf Hochdeutsch gebetet)

Uese Vaader

Uese Vaader, dae du in d'n Hiemel böss,

diene Naam is uss heelig.

Loat dien Riek kumme op ues Äerd

unn loat us läeve, sue wie's Du hett wills.

Gäev jiedereen hett Bruet, wat häe huet bruekt,

unn vergäef uss all ues schoud,

sue wie wir die angere hönn schoud vergäeve.

Unn loat uss neet versöekt wäere,

merr maak uss vriej van alles,

waat neet goed is.

Van dich is het Riek

unn de Macht unn alle Glöcksieligheed.

Amen.

Sanctuslied

Heilig bist du, Gott unser Herr, Vater der ganzen Welt.

Himmel und Erd' sind ganz erfüllt von deiner Herrlichkeit.

Die Engelscharen singen dein Lob in alle Ewigkeit.

Heilig bist du, Gott unser Herr, Vater der ganzen Welt.

Himmel und Erd' sind ganz erfüllt von deiner Herrlichkeit.

Gebäed vüür de Kummuniuen:

Uese Stammboom

Ich woar eene staatse Römer,

koam mit Cäesars Legion.

Ich ben eene Franzuus,

koam mit Napoleon.

Ich ben Buur, Schriener, Bettler unn Edelmann,

ärm unn riek, sue vinng alles aan.

Sue sinn wir all noa hie gekumme,

spräeke huet all desäelvde Sproak;

höbbe doduur vöel gewunne,

väenje duur jieder grens ee loak.

Däet wir biejeen gehüere,

däet liggt toch vüer de handj,

doe loate wir uns neet drin stüere,

hie in ues Selfkantlandj.

Biej de Kummuniuen sengt de Chor

Gedanke noe de Kummuniuen

Wir hüere nue noch ee Gedicht van Josef Goyen:

Nümm dich de Tied in dien kort Läeve
unn kall mit jiedereen.

Hett mindste, waat du höem kanns gäeve,
kall dann mit gruete enn kleen.

Sitt fründjlick, lüj!

Wenn dich eene tänge kümmt,
wünsch höem eene gouwen Daag.
Häes joa dänn neet vöel versöomt,
lickt dich och gett op de Maag.

Sitt fründjlick, lüj!

Och, dätt Läeve iss sue kort,
vüer Ärm enn Riek egaal.
Werp hett drumm neet uever Board,
datt wöer joa ganz fatal.

Sitt fründjlick, lüj!

Günn och Gesundjheet jiedereen
enn dann doobie noch Glöck.
Datt bringt dich selver, wie ich meen,
och van datt Glöck ee Stöck.

Sitt fründjlick, lüj!

Geet och enns eene stur vörbiej,
dätt iss nu sue inn`t Läeve.
Sue unegaalig sinn de Lüj.
Du muss hett höem vergäeve.

Sitt fründjlick, lüj!

Günn och de Asylante
ee Plätschke enn hönn Ruh.
Maak vüür hönn Leed enn Sörge,
neet beede Ooge tuu.

Sitt fründjlick, lüj!

Jieder mutt siej Krüzke draage,
geene kann dätt vüer dich duan.
Hülpt och neet dätt iewig Klaage,
eenmoal kümmt toch waal de Luahn.

Sitt fründjlick, lüj!

Schlußgebäet

Säenge un Entlassung

P.: D'n Hi-er iss mit üch!

A.: Unn och mit dich!

P.: Sängene souw üch Gott,
de Vaader enn de Suehn enn de Heelige Geest.

A.: Amen.

P.: Goht nuu all inn Vreed.

A.: Wir danke Gott, d'n Hi-er.



Schlußleed

(Melodie: großer Gott, wir loben dich)

Hi-ergott, du böss gru-et und stärk,

loave dich sue goed wir kunne.

Äerd unn Hi-emel iss diej Werk,

watt du kannst, dät kann sue geene.

Loave dich, dät ji-eder witt,

du blivs gru-et inn I-ewigkeet.

Jesus Christus, Gottes Su-ehn,

alle Welt sall vüer dich kneeje.

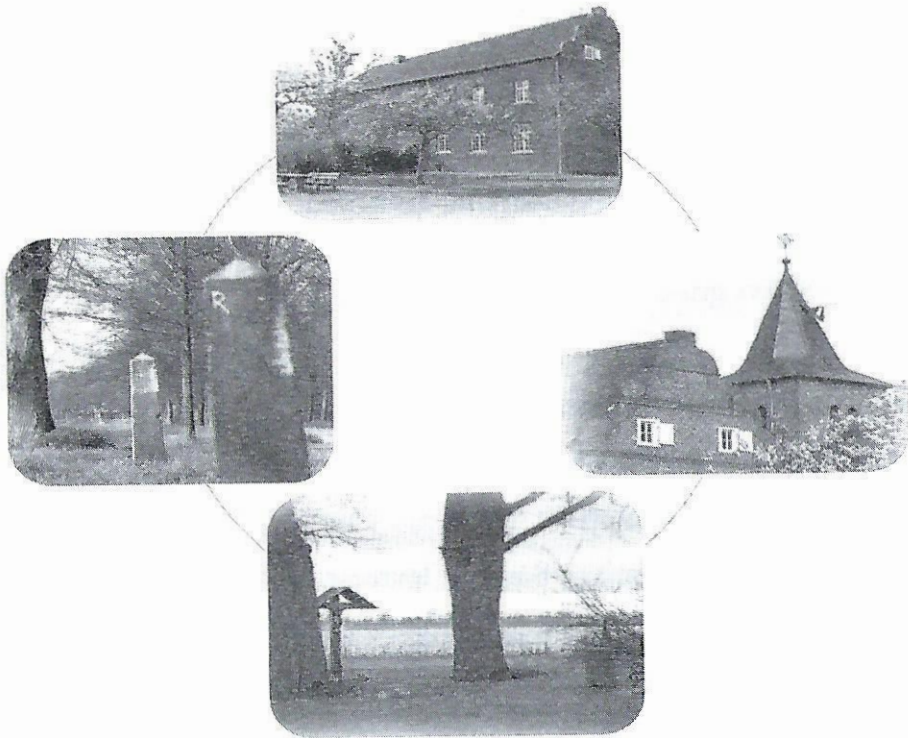
Sitts bie j Vaader op d'n Thru-en,

wir hier wööre mit ee Bänkske tevreije.

Du sturfs aan het Krüez vüür uss,

ganz vriewillig, häes neet gemuescht.

„UES SELFKANTLANDJ“



*„Däet wir biejeen gehüere,
däet liggt toch vüer de handj,
doe loate wir uns net drin stüere,
hie in ues Selfkantlandj.“*

Danke:

**Wir bedanke uss bieje alle Lütj vür hett
Komme un Metdu-en.**

**Wir wönsche üch all noch eene
schu-ene und een glöcklick Tied.**